

# UVSQ

université PARIS-SACLAY

## MME EVANGHELIA STEAD

PROFESSEUR(E) DES UNIVERSITES

Professeur des universités polyglotte, littérature comparée et culture de l'imprimé

Directrice du séminaire interuniversitaire du T.I.G.R.E. (École Normale Supérieure, Paris)

Membre honoraire de l'Institut Universitaire de France (2016-2021)

2020 avr-nov : co-directrice du parcours RCL, Master Lettres et Langues, UVSQ Paris-Saclay

2019-2020, 1er sem : responsable du parcours LATD, Master C & C, par intérim

2017 juin–2018 sept. : co-directrice du Département de Lettres

depuis 2015 : Chef de projet d'Histoires vivantes, la plateforme de recherche du CHCSC

2013-2017: membre élu du conseil de l'IECI, UVSQ

2010-2012 : membre élu du CEVU, UVSQ

2010-2011 : membre élu du conseil du département des Humanités, IEC, UVSQ

Autre(s) rattachement(s) : CERMOM (Centre de recherches Moyen-Orient, Méditerranée), INALCO

Université Versailles St-Quentin-en-Yvelines > IECI - Institut d'études culturelles et internationales > Département des lettres >

Laboratoire centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines (CHCSC)

## Coordonnées

---

### Adresse

47 boulevard Vauban 78280 GUYANCOURT

SECRÉTARIAT	0139255396
ADRESSE MAIL	evanghelia.stead@uvsq.fr
SITE INTERNET	<a href="https://www.chcsc.uvsq.fr/mme-evanghelia-stead">https://www.chcsc.uvsq.fr/mme-evanghelia-stead</a>

### A

Itinéraire vers ce lieu **Bâtiment Vauban** 47 boulevard Vauban  
78280 Guyancourt

## Discipline(s)

---

Lettres

## Discipline(s) enseignée(s)

---

- » **Discipline (s)** : Littérature comparée et Culture de l'imprimé
- » **Disciplines enseignées** : Littérature comparée

## Thèmes de recherche

---

### Activités de recherche :

- » Expert auprès du FNRS (Suisse), de plusieurs revues nationales et étrangères

» 2018 : Organisatrice du 7e colloque international ESPRIT (BnF, Inalco, Paris-Sorbonne), *Periodicals in-Between : Periodicals in the Ecology of Print and Visual Culture / Les périodiques comme médiateurs ; les périodiques dans l'écosystème de la culture imprimée et visuelle*

» 2023 : Coorganisatrice du colloque international *Métamorphoses des Mille et Une Nuits* de Bagdad à Versailles et au-delà : du miroir des princes à l'objet culturel

### **Langues :**

» grec ancien, latin, anglais, français, italien, allemand, grec moderne, espagnol, roumain, arabe.

### **Domaines de spécialité :**

- » Réception des grands textes, iconographie et objets du patrimoine / Reception, Print Culture, and Heritage Texts
- » Mythes (notamment gréco-latins) dans les littératures modernes / Greek and Latin Myths in Modern Literature
- » Autour des Mille et Une Nuits, tradition littéraire de “la mille et deuxième nuit” / “The thousand and second night” in Western and Arabic Literatures
- » Le Faust I de Goethe et sa réception par la culture visuelle et imprimée
- » Lire avec des images / Reading with Images
- » Matérialité, imaginaire et esthétique du livre, objet culturel / Reading Books and Prints as Cultural Objects
- » Périodiques artistiques et littéraires / Art and Literature Periodicals
- » Littérature, poétique et imaginaire fin-de-siècle en Europe / Fin-de-siècle Aesthetics and Poetics in Europe

### **Recherches en cours :**

- » Le *Faust I* de Goethe dans la culture imprimée et visuelle (Allemagne, Grande-Bretagne, France, 1808-1932)
- » La mille et deuxième nuit (littératures européennes et arabes autour des *Mille et Une Nuits*)
- » Périodiques littéraires et artistiques en Europe

### **Séminaire du laboratoire, groupe de travail :**

- » T.I.G.R.E. (Texte et Image, Groupe de Recherche à l'Ecole), École Normale Supérieure, Paris, Département des Arts, séminaire interuniversitaire animé depuis 2004

**Sociétés savantes :** Pour consulter l'ensemble des informations

**Comités de lecture et de rédaction :**

- » 2022– Università di Verona, collana di studi dottorali (LibreriaUniversitaria)
- 2022– InterArtes, IULM, Milan, Dpt. des Humanités
- » 2021- *Gutenberg. Rivista di storia del giornalismo e dei media*
- » 2021 - *Noêma. Revue internationale d'études françaises : langue, littérature, culture*
- » coll. « La Musa critica », edizioni Fiorini, Verona
- » 2017-The Yellow Nineties on Line 2.0
- » 2017-JEPS (Journal of European Periodical Studies)
- » 2013-coll. «Moderna/Comparata», Firenze University Press
- » 2008– coll. « Mythographies et Sociétés », Presses Universitaires Blaise Pascal
- » 2006-2016 : Bibliothèque comparatiste de la SFLGC

**Monographies :**

- » 2023 : *Goethe's Faust I Outlined. Moritz Retzsch's Prints in Circulation*. Leiden, Brill, print & open access, <https://brill.com/display/title/62944>.
- » 2020 : *Sisyphes heureux. Les revues littéraires et artistiques, approches et méthodes*, Rennes, PUR, coll. «Interférences», 309 p., 49 fig. et 17 fig. couleur
- » 2019 : avec Sylvie Ballestra-Puech, *Dans la toile d'Arachné : Contes d'amour, de folie et de mort*, Grenoble, Jérôme Millon, coll. «Nomina», 728 p., ill.n 21 textes en 5 langues, traductions en regard, commentaires, bibliographie.
- » 2017 : éd. et livret «Si l'image m'était contée», Contes illustrés, 4 vol., Citadelles et Mazenod
- » 2012 : *La Chair du livre/ Matérialité, imaginaire et poétique du livre fin-de-siècle*, Paris, PUPS, coll. «Histoire de l'imprimé», 566 p., 243 ill. Réimp. 2013.
- » 2011 : *Contes de la mille et deuxième nuit*. Théophile Gautier, Edgar Allan Poe, Nicolae Davidescu, Richard Lesclide et André Gill, Grenoble, Jérôme Millon, coll. «Nomina», 267 p., ill.
- » 2009 : *Seconde Odyssée, Ulysse de Tennyson à Borges*, Grenoble, Jérôme Millon, coll. «Nomina», 505 p.
- » 2007 : *L'Odyssée d'Homère*, Paris, Gallimard, coll. «foliothèque», 245 p.
- » 2004 : *Le Monstre, le Singe et le Fœtus. Tératogonie et Décadence dans l'Europe fin-de-siècle*, Genève, Droz, «Histoire des idées et critique littéraire, n° 413», 602 p., 90 ill.

## Ouvrages dirigés :

- » 2018 : *Reading Books and Prints as Cultural Objects*, Palgrave\_Macmillan, «New Directions in Book History», 317 p., 31 ill. (en anglais).
- » 2018 : avec H. Védrine, *L'Europe des revues II, 1860–1930. Réseaux et circulations des modèles*, Paris, PUPS, coll. «Histoire de l'imprimé», 986 p., 150 ill.
- » 2008 : avec H. Védrine, *L'Europe des revues (1880–1920) : Estampes, Photographies, Illustrations*, Paris, PUPS, coll. «Histoire de l'imprimé», 608 p., 300 ill. Réimpr. 2011.
- » 2006 : avec V. Gély, J.-M. Moura, J. Prunghaud, *Les Littératures européennes et les mythologies lointaines*, Lille, Éditions du Conseil Scientifique de l'Université Charles-de-Gaulle – Lille III, 297 p.

## Éditions critiques, traductions récentes commentées :

- » 2023 : Catulle Mendès, *Luscignole, roman*, édition critique, Classiques Garnier
- » 2022 : (avec Éric Walbecq) *Jean Lorrain, Lettres à Jérôme Doucet*, édition annotée et introduite, nombreuses annexes. Tusson, Du Lérot éditeur, 192 p., 26 fig. in-texte, 1 cahier couleur de 35 fig.
- » 2019 : Abdelfattah Kilito, *Archéologie*, traduction en grec moderne, postface, Athènes, Antipodes (en grec). <https://antipodes.gr/book/archaiologia>
- » 2018 : introduction à et éd. critique de «La Mille et Deuxième Nuit» de Théophile Gautier, in Théophile Gautier, *Œuvres complètes*, I, 7 : Contes et nouvelles, 2. Paris, Honoré Champion, p. 201-252.
- » 2017 : Niki-Rebecca Papagheorghiou, *Le Grand Fourmilier*, Petites Proses, présentation et traduction du grec moderne, Cheyne, coll. «D'une voix l'autre» (édition bilingue).
- » 2006 : *La Mille et Deuxième Nuit : Théophile Gautier, Edgar Allan Poe, Nicolae Davidescu*, Athènes, Agra (introduction, conception, traduction du texte roumain. En grec).

## Numéros spéciaux de revues

- » 2020 : dossier co-édité avec Alexia Kalantzis, «“Petites revues”, grande presse et édition à la fin du XIXe siècle», *Revue d'histoire littéraire de la France (RHLLF)*, 1–2020.

- » 2019 : guest editor, n° spécial bilingue, «Periodicals In-Between» / «Les Périodiques comme médiateurs», Journal of European Periodical Studies (JEPS), 4: 2, peer reviewed, open access
- » 2016 : guest editor, n° spécial Reconsidering “little” vs. “big” Periodicals, Journal of European Periodical Studies (JEPS), 1:2, open access (en anglais)
- » 2014 : guest editor, avec H. Védrine, special issue «Imago & Translatio», Word & Image, 30:3, July-September 2014 (en anglais et en français).
- » 2002 : éd., n° spécial double «Lire avec des images au XIXe siècle en Europe», La Lecture littéraire, n° 5–6, p. 7-122, 110 ill.
- » 2002 : éd., n° spécial «Images en texte», Romantisme, n° 118, 132 p., fig.

#### **DVD :**

- » 2018 : Arthur Lubin, Ali Baba et les quarante voleurs (1943), ESC Éditions, dvd et blu-ray, bonus filmés: Mille et une Nuits au cinéma (30 min.) et Historiographie des Mille et une Nuits (15 min).

#### **Prochaines publications :**

- » 2023 : Evanhelia Stead, *Goethe's "Faust" Outlined: Moritz Retzsch's Prints in Circulation* (Leiden, Brill)

#### **Articles et chapitres (récents) :**

- » Pour consulter l'ensemble des articles, chapitres et ouvrages d'Evanhelia STEAD

#### **Conférences, entretiens, tables rondes en ligne :**

- » Pour consulter l'ensemble des conférences, entretiens et tables rondes en ligne d'Evanhelia STEAD

#### **Thèses en cours, Thèses soutenues :**

- » Pour consulter l'ensemble des thèses en cours et des thèses soutenues

## **Activités / CV**

---

- 2022~ Università di Verona, collana di studi dottorali (LibreriaUniversitaria)
- 2022– InterArtes, IULM, Milan, Dpt. des Humanités,
- 2021– Gutenberg. Rivista di storia del giornalismo e dei media, Milan & Turin
- 2019– coll. « La Musa critica », edizioni Fiorini, Verona

## **Parcours professionnel :**

Évanghélia Stead, Agrégée de lettres classiques et Professeur de littérature comparée et de culture de l'imprimé à l'UVSQ depuis 2010, est compétente en plusieurs langues et traductrice littéraire.

- » Doctorat en 1993
- » HDR en 1998

Après avoir enseigné dans le secondaire, elle a été ATER à l'Université de Saint-Etienne (1993-1994), Maître de conférences en littérature comparée à l'Université de Nice (1994-1998) et Professeur à l'Université de Reims (1998-2010).

## **Distinctions scientifiques :**

- » 2019 Beinecke Rare Books and Manuscripts Hermann Broch fellowship
- » 2016-2021 membre senior de l'Institut Universitaire de France
- » 2014-2015 EURIAS fellow, Institute for Advanced Studies, Freiburg-i.-Breisgau
- » 2011 Professeur invitée à l'Università degli studi di Verona, Italie
- » 2008 Professeur invitée à Philipps-Universität, Marburg, Allemagne
- » 2005-2007 en délégation au CNRS, UMR 7171, Paris III-Sorbonne Nouvelle
- » 2003-attribution de la PEDR/ PES (Prime d'encadrement doctoral et de recherche)
- » 1994 Lauréate du prix Arconati-Visconti pour la thèse de doctorat, Chancellerie des universités parisiennes
- » 1994 Reçue à l'Agrégation de lettres classiques (16e/120)
- » 1984-1987 Boursière du gouvernement français en vue du D.E.A. et du doctorat

## **Activités administratives (récentes) :**

- » **UVSQ et nationales :**
  - » 2020 avril-novembre, co-directrice du parcours RCL (Recherche et Création littéraire), Master Lettres et Langues, UVSQ Paris-Saclay
  - » 2019-2020, 1er semestre : responsable du parcours LATD, Master C & C, par intérim
  - » 2017 juin–2018 sept. : co-directrice du Département de Lettres
  - » Depuis 2015 : Chef de projet d'Histoires vivantes, la plateforme de recherche du CHCSC
  - » 2013-2017: membre élu du conseil de l'IECI, UVSQ

- » 2010-2012 : membre élu du CEVU, UVSQ
- » 2010-2011 : membre élu du conseil du département des Humanités, IEC, UVSQ
- » 2008-2015: membre élu du CNU, 10e section

» **Internationales (choix) :**

- » 2017-collège doctoral, Dottorato di filologia, letteratura e scienze dello spettacolo dell'Università di Verona
- » 2016-ESPRit (European Society for Periodical Research), contacts inter-académiques et réseaux universitaires
- » 2013-ESPRit (European Society for Periodical Research), comité de pilotage

*Mise à jour effectuée le 16/01/2024*